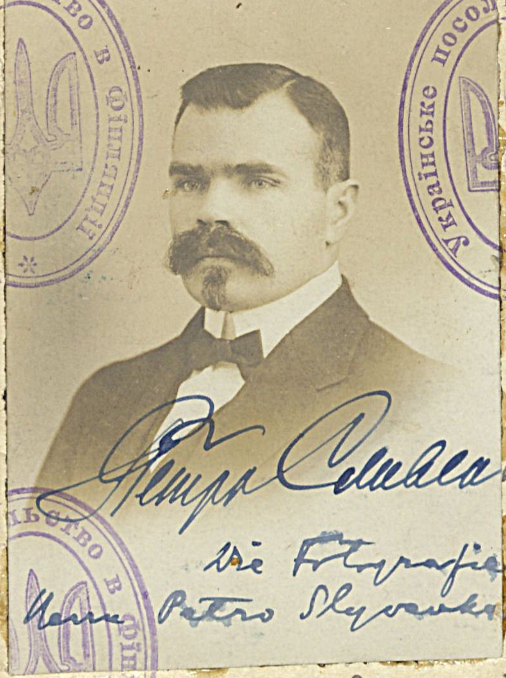

Петро Сливенко

die Fotografie stellt den Herrn Petro Slyvenko dar.

Für den Sekretär:
O. Woidalowjük

Ідентичність особи і власноручний підпис свідчу:

Повірений в справах Української Народньої Республіки
[signature]

Українське посольство в Фінляндії

ДИПЛЬОМАТИЧНИЙ ПАСПОРТ

PASSEPORT DIPLOMATIQUE

DIPLO[illegible]

REISEPASS

Kennzeichen:

Gestalt: über Mittelgrösse
Haar: schwarz
Augen: graublau
Gesichtsform: rund
Besondere Kennzeichen:
auf der rechten Wange ein Muttermal.

Für den Sekretär: O. Woidalowjük

126

УКРАІНСЬКА ДЕРЖАВА

Правительство Украінськоі держави отсим подае до відома всім, що власник сього дійсно е Сливенко Петро консульський агент I-го розряду Украінськоі Держави в Гельсінгфорсі і тому просить Високі Правительства Чужоземних Держав і пропонуе кожному, до кого се може відноситись, а Військовим і Цівільним Установам Украінськоі держави наказуе, щоби не тільки власникові сього не чинено ніяких перепон при переізді чи проживанню повсюду, але щоби були вжиті заходи для оказання йому всякоі допомоги.

Паспорт сей видаеться в цілі установлення ідентичности особи, як також в цілі уможливлення вільного переізду в чужоземних державах, що підписами і приложенням державноі печаті стверджуеться.

№517

Киів дня 26 серпня 1918 р.

Управляючий Міністерством Закордонних Справ
Д. Дорошенко

Т. в. о. Директора Департаменту [signature]

Т. в. о. Начальника Загального Відділу [signature]

UKRAINE.

Diplomatischer Reisepass.

Die Regierung des Ukrainischen Staates gibt hiemit Allen kund und zu wissen, dass der Inhaber dieses Passes wirklich Slyvenko Peter Konsularischer Agent erster Klasse des ukrainischen Staates in Helsingfors ist, und ersucht die Hohen Regierungen des Auslandes und alle, denen es zukommt, dem Inhaber dieses Passes frei und ungehindert Durchfahrt und Aufenthalt zu gewähren, nötigenfalls auch Schutz und Beistand angedeihen zu lassen.

Dieser Reisepass wird zur Kennzeichnung der Identität des Passinhabers, sowie zur Ermöglichung der freien Durchreise in ausländischen Staaten ausgestellt, was mit Unterschrift und Staatssiegelabdruck bestätigt wird. №517

Kiew, den 26 August 1918.

Der Minister des Äussern: D. Doroschenko

i. V. Den Departementsdirektor: [signature]

Der Abteilungschef für allgemeine Angelegenheiten: [signature]

UKRAINE.

Passeport diplomatique.

Le Gouvernement de l'Ukraine porte á la connaissance de tous ceux á qui il appartient que le porteur du présent passeport est réellement Slivenko Pierre, Agent Consulaire du premier rang de l'Ukraine à Helsingfor et prie toutes les Hautes Puissances Etrangéres et chacun en ce qui le concerne de laisser passer et séjourner partout librement le porteur du présent passeport et de lui préter main forte et assistance en cas de besoin.

En foi de quoi le présent passeport a été délivré, pour certifier l'identité du porteur et lui faciliter le séjour et le passage á l'Etranger avec apposition du sceau de l'Etat. №517

Kieff, le 26/VIII. 1918.

Le Ministre des Affaires Etrangéres: D. Doroschenko

p. Le Directeur du Département: [signature]

p. Le Chef du Bureau pour Affaires Générales: [signature]

Міністерство Справ Закордонних

22b.

Viseerattu diplomaattipassiin matkaa varten Suomeen.
Kiowassa 31 p:nä elokuuta 1918
H. Gummerus
Suomen valtuutettu

Le chargé des affaires de Finlande
Kiev

TRELLEBORGS POLIS
19 JUN 1919
Utresan

Kaiserl. Preuß. mobile Bahnhofskommandantur Nr. 20

KONTORI
№ 1

2 pers 31/5 19 ... dubbla

Uppvist
vid
avresa den 22. 3. 1...
Polisen i Stockholm

Uppvist
vid
ankomst den 16/3 19
Polisen i Stockholm

ULKOASIAINMINISTERIÖ

N:o 1211	Viserat för en resa
från	Finland
över	Åbo
till	Sthlm
för vistelse i	Sverige 1 vecka
från och med	16/3 1919
till och med	23/3 1919

RANSONERINGSBEVIS. Hinder möter icke för passinnehavaren att under ovan angiven tid utbekomma kort å i Sverige ransonerade livsmedel.

KUNGL. SVENSKA BESKICKNINGEN
i Helsingfors 13/3 1919.
Carl Leijonhufvud

LÉGATION DE SUÈDE

utan avgift.

Ulkoasiainministeriö. Viseerattu passinhaltijan paluumatkaa varten diplom. passille
Viserat för en återresa

Ruotsista Suomeen
från till Finland

~~Ja oleskelua varten siellä p:stä kuuta 191~~
~~och uppehåll där till den~~
~~p:stä kuuta 191~~
~~från och med den~~
~~p:ään kuuta 191~~
~~till och med den~~

Helsingissä 13 p:nä maalis kuuta 1919
Helsingfors den 191

Ulkoasiainministeriö.
Ministeriet för Utrikesärendena.

N:o 263
Lun. Mk.
Lösen.

Eero Järnefelt (?)
Tr. sekt.

ULKOASIAINMINISTERIÖ

TARKASTETTU
19 15/3 19.
RAJAVARTIOSTO

Turun poliisi
Saapui Turun kautta Suomeen
23 III 1919
Ank. öfver Åbo till Finland
Polisen i Åbo

Erhållit ran.-Kort
f. o. m. 17/7 t. o. m. 22/7 19
Polisen i Stockholm.

Udrejst den
26 JUNI 1919
København.
Statspolitiet

Uppvist
vid
avresa den 6/8 19
Polisen i Stockholm

Turun Poliisikamari

Uppvist
vid
ankomst den 31/7 19
Polisen i Stockholm

N:o 4952	Viserat för en resa
från	Helsingfors
över	Sthlm - Trelleborg
till	Tyskland
för ~~vistelse i~~	genomresa före
~~från och med~~ ~~/ 19~~	den 5 aug.
till ~~och med~~ ~~/ 19~~	1919.

RANSONERINGSBEVIS. Hinder möter icke för passinnehavaren att under ovan angiven tid utbekomma kort å i Sverige ransonerade livsmedel.

KUNGL. SVENSKA BESKICKNINGEN
Helsingfors 26/7 1919.
Thorsten Orre

LÉGATION DE SUÈDE

utan avgift.